

ПРАВИТЕЛЬСТВО СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

СОГЛАШЕНИЕ

11.10.77

МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ
РЕСПУБЛИК И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ МОНГОЛЬСКОЙ НАРОДНОЙ
РЕСПУБЛИКИ О НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ
В ОБЛАСТИ ИЗУЧЕНИЯ ВЕРХНИХ СЛОЕВ АТМОСФЕРЫ

Республик и
химических
наблюдениям за
слоев
существуют
будет
двумя
действующими
сотрудничества
Монгольской
Соглашение
верхних
представителей:
данными им

Правительство Союза Советских Социалистических
Республик и
Правительство Монгольской Народной Республики,
придавая важное значение исследованиям физических и
процессов, происходящих в верхней атмосфере, и
изменениями ее параметров,
считая, что сотрудничество в области изучения верхних
атмосферы взаимно выгодно и что для его развития
реальные возможности,
будучи убежденными, что такое сотрудничество
способствовать дальнейшему развитию отношений между
странами,
признавая принципы и условия, регламентированные
Общими условиями осуществления научно-технического
между Союзом Советских Социалистических Республик и
Народной Республикой, договорились заключить настоящее
о научно-техническом сотрудничестве в области изучения
слоев атмосферы и назначили своих полномочных
(следуют фамилии уполномоченных).
Назначенные представителями Сторон, обменявшись
полномочиями, договорились о нижеследующем:

Статья 1

атмосферы над
основной
Республики
совместных

Сотрудничество в области изучения верхних слоев
территорией Монгольской Народной Республики имеет своей
целью:
1.1. создание на территории Монгольской Народной
совместной станции ракетного зондирования атмосферы;
1.2. организацию и проведение

исследуемом
участия в
и для
изучения
наблюдений и
результатов
квалификации
поставки
многостороннего
Совета
Конференции
служб
Основных
Всемирной
организаций.

научно-исследовательских работ и экспериментов в
районе;
1.3. взаимное командирование специалистов для
совместных научных разработках, конференциях и симпозиумах
ознакомления с научно-техническими достижениями;
1.4. обмен научно-технической информацией по вопросам
верхних слоев атмосферы;
1.5. взаимную передачу материалов первичных
исследований и результатов законченных работ;
1.6. совместные и отдельные публикации
исследований на основе взаимной договоренности;
1.7. оказание содействия в подготовке и повышении
специалистов;
1.8. содействие в оказании технической помощи путем
оборудования, командирования и приема специалистов;
1.9. всемерное содействие развитию
сотрудничества социалистических стран в рамках
Экономической Взаимопомощи, Совета "Интеркосмос",
директоров гидрометеорологических / метеорологических
социалистических стран и эффективному претворению в жизнь
принципов международной социалистической интеграции;
1.10. взаимную координацию участия в деятельности
метеорологической организации и других международных

Статья 2

повышения
атмосферы
Республики
задачами:
распределении
процессов,
очередь

В целях объединения усилий обеих стран и
эффективности сотрудничества в изучении верхних слоев
Стороны создают на территории Монгольской Народной
совместную станцию ракетного зондирования атмосферы с
2.1. получения информации о вертикальном
временной изменчивости основных параметров атмосферы;
2.2. исследования физических и физико-химических
происходящих в верхней атмосфере;
2.3. изучения состава верхней атмосферы и в первую
аэрозолей, озона и других малых составляющих.

будут
ракет и
целей по

На совместной станции ракетного зондирования атмосферы осуществляются оперативные запуски метеорологических дополнительные запуски для научно-исследовательских взаимно согласованной программе.

Статья 3

совместной
свой

Советская Сторона при организации и функционировании станции ракетного зондирования атмосферы обеспечивает за счет:

метеорологического
комплекте
оборудование,
подготовки
обработки
металлический

3.1. поставку наземного оборудования для ракетного комплекса, включая радиолокационную станцию в с радиопрозрачным укрытием, телеметрическое контрольно-измерительные и поверочные приборы для научной аппаратуры к запуску, устройства для первичной данных ракетного зондирования, пусковую установку, стартовый ангар со сдвигающейся крышей;

количества
научной

3.2. ежегодную поставку соответствующего метеорологических ракет в комплекте с бортовой аппаратурой;

метеоракет

3.3. транспортировку технологического оборудования и по территории Советского Союза;

до 10
установки,
совместной
различным

3.4. командирование в Монгольскую Народную Республику советских специалистов на срок до одного года для монтажа и настройки технологического оборудования станции, а также обучения монгольских специалистов по разделам ее деятельности;

методического
атмосферы
Монгольскую
время

3.5. осуществление научно-технического и руководства, участие в проведении ракетного зондирования и специальных экспериментов, для чего командует в Народную Республику трех - четырех советских специалистов на действия Соглашения;

технологического

3.6. пополнение запасными частями основного оборудования.

Статья 4

завершении
возврату,

Поставленное Советской Стороной оборудование по работ, предусмотренных настоящим Соглашением, подлежит если Стороны не примут другого решения.

Статья 5

функционировании
обеспечивает

Монгольская Сторона при организации и совместной станции ракетного зондирования атмосферы за свой счет:

наземной
условий

5.1. выделение зданий и площадей для установки аппаратуры, приборов и оборудования и создание требуемых их технической эксплуатации;

отработанных

5.2. отчуждение соответствующей зоны для падения ступеней метеорологических ракет;

технического и

5.3. выделение необходимого количества научно-обслуживающего персонала;

первичную

5.4. осуществление ракетного зондирования атмосферы, обработку и передачу по каналам связи Советской Стороне наблюдений;

данных

использования

5.5. разгрузку и доставку к местам хранения и поступающих из Советского Союза метеорологических ракет

вместе с

зарядами и пиротехническими средствами, а также

другого

оборудования и материалов;

советских

5.6. выделение служебной и жилой площади для специалистов и создание необходимых условий для их

проживания и

работы, включая обеспечение транспортом.

Статья 6

при
зондирования
транспортировке,

Стороны будут принимать необходимые меры безопасности при функционировании совместной станции ракетного зондирования атмосферы, в частности, при запуске ракет, хранении ракет и зарядов к ним.

Статья 7

запусков

Договаривающиеся Стороны обеспечат начало регулярных метеорологических ракет не позднее 1979 года.

Статья 8

Ущерб, нанесенный в результате деятельности совместной станции ракетного зондирования атмосферы персоналу или имуществу, возмещается пострадавшей Стороной, даже если ответственность за этот ущерб приходится на другую Сторону, за исключением преднамеренных актов, допущенных последней Стороной.

Статья 9

Данные о структурных параметрах атмосферы, полученные при совместном ракетном зондировании, будут передаваться на оперативной основе и использоваться как Договаривающимися Сторонами, так и для международного обмена в интересах Всемирной службы погоды на основе взаимной договоренности Сторон. Результаты совместных научных исследований, полученные на основе ракетного зондирования атмосферы, в том числе выполненные на уровне изобретений, будут принадлежать Союзу Советских Социалистических Республик и Монгольской Народной Республике и могут использоваться на территории каждой из этих стран в соответствии с их национальным законодательством. Передача результатов совместных научных исследований, полученных на основе ракетного зондирования атмосферы, в третьи страны осуществляется только с взаимного согласия Сторон.

Статья 10

Выполнение совместных научно-исследовательских работ с использованием материалов совместного ракетного зондирования атмосферы над территорией Монгольской Народной Республики осуществляются по согласованным планам, в которых предусматриваются тематика сотрудничества, формы проведения работ, цели, этапы и формы завершения работ, организации - исполнители, виды, объемы и сроки взаимного командирования и приема специалистов и перечень взаимно передаваемой технической документации. Предложения к

другу
периода.

планы
Сторонами в
дополнения
окончательно
встречи

очередному плану направляются Сторонами непосредственно друг
не позднее чем за четыре месяца до начала планируемого

Предложения Сторон о внесении поправок и дополнений в
научно-технического сотрудничества рассматриваются
оперативном порядке. Взаимно согласованные поправки и
предварительно принимаются Сторонами к исполнению и
вступают в силу после включения их в Протокол очередной
представителей Сторон.

Статья 11

итогах
работ на
предложений,
эффективности
года,
территории

Представители Сторон проводят встречи для подведения
сотрудничества и согласования планов совместных
последующий период, а также для рассмотрения
направленных на совершенствование и повышение
сотрудничества. Встречи проводятся не реже одного раза в два
поочередно в обеих странах.

Расходы по организации встречи несет Сторона, на
которой проводится встреча.

Статья 12

журналах
этого

Стороны будут способствовать опубликованию в своих
статей, посвященных научным проблемам в области
сотрудничества.

Статья 13

работ
верхних
технической
другой
исследованиями,
научной
представляющих

Стороны будут обмениваться опытом и результатами
научно-исследовательских учреждений в области изучения
слоев атмосферы путем взаимной передачи научно-
информации, направления своих специалистов в учреждения
Стороны для ознакомления с осуществляемыми
пополнения знаний, проведения консультаций, участия в
деятельности, а также для любых других целей,
взаимный интерес в рамках сотрудничества.

Статья 14

будут
Стороны
программу,
Кратковременные командирования специалистов осуществляться на условиях безвалютного обмена. При этом за 3 месяца до направления специалистов будут сообщать дату их прибытия и продолжительность пребывания.

Статья 15

содействие при
материалов и
Стороны будут консультироваться и оказывать закупках приборов и оборудования, а также в получении литературы, необходимых для научных исследований.

Статья 16

работа,
дополнительно
Доклады, лекции или какая-либо другая научная осуществляемая приглашенными специалистами, не будут оплачиваться.

Статья 17

гидрометслужбы при
<*> и
Монгольской
принимать
вытекающих из
Стороны уполномочивают Главное управление Совете Министров Союза Советских Социалистических Республик Главное управление гидрометслужбы Совета Министров Народной Республики осуществлять сотрудничество и необходимые меры, связанные с выполнением положений, настоящего Соглашения.

1978
гидрометеорологии и
<*> Указом Президиума Верховного Совета СССР от 30 марта г. преобразован в Государственный комитет контроля природной среды СССР.

Статья 18

возникающие
ракетного
Соглашением,
договоренности
согласованию с
Организационные, экономические и правовые вопросы, в результате деятельности совместной станции зондирования атмосферы, не предусмотренные настоящим будут урегулированы на основе взаимной уполномоченных данным Соглашением организаций по компетентными органами Сторон.

Статья 19

противоречащее
соглашениям
международным

Настоящее Соглашение не должно толковаться как законодательству каждой Стороны, ранее заключенным между Сторонами, а также каким бы то ни было обязательствам, принятым каждой из Сторон.

Статья 20

подписания и
истечения
форме
месяцев

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его заключения на 5 лет.
Действие Соглашения автоматически продлевается по этому сроку, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме о своем намерении денонсировать настоящее Соглашение.
Соглашение прекращает свое действие по истечении шести месяцев с момента уведомления одной из Сторон о его денонсировании.

года,
имеют

Совершено в двух экземплярах в г. Москве 11 октября 1977
каждый на русском и монгольском языках, причем оба текста
одинаковую силу.

(Подписи)